

咨询处：

保险年金课给付系（中央区政府）
电话：3546-5360

문의:

보험연금과 급부계(추오 구청)
전화: 3546-5360

**后期高龄者医疗制度
후기 고령자 의료 제도**

年满 75 岁的人和年满 65 岁患有有一定残疾，经申请后获得广域联合认定的人，将加入后期高龄者医疗制度，而非国民健康保险等公共医疗保险。无论以前加入过什么医疗制度，从 75 岁生日起都属于后期高龄者医疗制度的对象。

依据该制度，在医院等就诊时，根据所得情况本人负担医疗费用的 10%、20%、30%。
※可能会因为修订制度而更改。

75세 이상 및 65세 이상으로 일정한 장애가 있으며, 신청을 통해 광역 연합의 인정을 받은 분은 국민 건강 보험 등의 공적 의료 보험이 아닌 후기 고령자 의료 제도에 가입합니다. 그때까지 가입했던 의료 보험에 관계없이 75세 생일부터 대상이 됩니다.

제도를 통해 병원 등에서 진료를 받았을 때의 본인 부담액은 소득 상황에 따라 의료비의 10%, 20%, 30%입니다.
※제도 개정에 따라 변경될 수 있습니다.

●不能加入后期高龄者医疗制度的人

- 未在中央区办理居民登记的人
- 接受生活保护的人
- 在留资格为“特定活动”，以下述目的入境的人
 - ①以治疗为目的的人（含照顾日常起居的人）
 - ②停留期限不超过 1 年，以观光、疗养等其他类似活动为目的的人（含同行的配偶者）

●후기 고령자 의료 제도에 가입할 수 없는 분

- 추오구에 주민 등록을 하지 않은 사람
- 생활 보호를 받고 있는 사람
- ‘특정 활동’ 체류 자격 중 다음의 목적으로 입국한 분
 - ①치료를 목적으로 하는 분(일상의 편의를 제공하는 분 포함)
 - ②1년을 초과하지 않는 기간 동안 체류하면서 관광, 휴양 및 그 밖의 이와 유사한 활동을 목적으로 하는 분(동행한 배우자 포함)

●需要申报的情况

下列情况下，请在发生该情况之日起的 14 天以内到保险年金课办理手续：

- 在中央区办理居民登记时
- 从中央区迁出、出境时
- 住址改变时
- 死亡时
- 开始接受生活保护时
- 因保险证丢失等需重新发放时
- 年满 65 岁，未满 75 岁的人患有有一定残疾时（可任意加入）

●신고가 필요할 경우

다음의 경우는 그 날부터 14일 이내에 보험연금과에서 수속해 주십시오.

- 추오구에 주민 등록을 했을 때
- 추오구에서 이사하거나 출국할 때
- 주소가 바뀌었을 때
- 사망했을 때
- 생활 보호를 받게 되었을 때
- 보험증의 분실 등으로 재발행할 때
- 65세 이상 75세 미만인 분으로 일정한 장애가 있을 때(임의로 가입)

咨询处：

保险年金课资格系（中央区政府）
电话：3546-5362

문의:

보험연금과 자격계(추오 구청)
전화: 3546-5362

●后期高龄者医疗制度的保险费

加入后期高龄者医疗制度的人成为被保险人，均必须交纳保险费。领取一定金额以上年金时，保险费从年金中扣除。其他人原则上从存款账户中扣除交纳。

●후기 고령자 의료 제도의 보험료

후기 고령자 의료 제도에 가입한 분은 피보험자가 되어 각자 보험료를 납부해야 합니다. 일정액 이상의 연금을 받고 있는 경우, 보험료는 연금에서 공제하여 납부할 수 있습니다. 그 밖의 사람은 원칙적으로 예금 계좌에서 자동 이체로 납부합니다.

咨询处：

保险年金课收纳系（中央区政府）
电话：3546-5365

● **给付・其他**

高额疗养费、丧葬费、夏季设施等与国民健康保险相同处理。

咨询处：

保险年金课给付系（中央区政府）
电话：3546-5360

문의:

보험연금과 수납계(중앙 구청)
전화: 3546-5365

● **급부・기타**

고액 요양비, 장례비, 하계 시설 등은 국민 건강 보험과 동일하게 취급됩니다.

문의:

보험연금과 급부계(중앙 구청)
전화: 3546-5360

看护保险 개호 보험

看护保险是为了让整个社会来支撑老年人看护而创建的一项制度。需要看护时，可利用保险接受看护服务。

拥有超过3个月的在留期限、年满65岁的外籍居民，以及加入了公共医疗保险，年满40岁的人可加入该制度。

개호 보험은 고령자의 개호를 사회 전체가 지원하는 것을 목적으로 만들어진 제도로 개호가 필요하게 되었을 때에 보험을 통한 개호 서비스를 받을 수 있습니다.

3개월을 초과하는 체류 자격이 인정된 65세 이상의 외국인주민과 40세 이상으로 공적 의료 보험에 가입한 분은 이 제도에 가입합니다.

● **无法加入看护保险制度的人**

以下1~4的情况不能加入看护保险。符合条件的人，请联系看护认定系。

- ①在留资格为“特定活动”，接受医疗服务的停留者及其辅助者
- ②在留资格为“特定活动”，进行观光、疗养及其他类似活动的停留者以及以相同目的停留的配偶者
- ③拥有“外交”在留资格者
- ④美国军队的军人、军属及其家人

● **개호 보험 제도에 가입할 수 없는 분**

다음 1~4의 경우는 개호 보험에 가입할 수 없습니다. 해당하는 분은 개호 인정계로 연락해 주십시오.

- ① 체류 자격이 ‘특정 활동’ 이고 의료 서비스를 받기 위해 체류하는 자 및 그 보호자
- ② 체류 자격이 ‘특정 활동’ 이고 관광, 휴양 및 기타 그와 유사한 활동을 하기 위해 체류하는 자 및 동일한 목적으로 체류하는 배우자
- ③ ‘외교’ 체류 자격을 가진 자
- ④ 미국 군대 구성원, 군무원 및 그 가족

咨询处：

看护保险课看护认定系（中央区政府）
电话：3546-5385

문의:

개호보험과 개호 인정계 (중앙 구청)
전화 : 3546-5385

● **保险费的交纳方法**

- 年满65岁的人士：领取的年金年额在不低于18万日元时从年金中自动扣除保险费。其他人士原则上通过银行账户扣款交纳保险费。如果有特殊情况，可以通过区政府寄来的缴款单交纳。
- 40岁~64岁的人：与公共医疗保险的保险费一并交纳。

● **보험료 납부 방법**

- 65세 이상인 분: 연금을 연간 18만 엔 이상 받고 있는 분은 그 연금에서 보험료가 자동으로 공제됩니다. 그 이외의 분은 원칙적으로 예금 계좌에서 인출로 수납합니다. 또한 일정한 사정이 있을 경우, 구에서 우송되는 납부서를 통해 납부할 수 있습니다.
- 40세~64세인 분: 공적 의료 보험의 보험료와 일괄하여 납부합니다.

咨询处：

看护保险课看护认定系（中央区政府）
电话：3546-5385

문의:

개호보험과 개호인정계(중앙 구청)
전화: 3546-5385